

«**Y dijo Jehová Dios:** He aquí **el hombre** es como uno de Nosotros, sabiendo el bien y el mal; ahora, pues, **que no alargue su mano, y tome también del árbol de la vida, y coma, y viva para siempre:** Y lo sacó Jehová del huerto de Edén, para que labrase la tierra de que fue tomado. **Echó, pues, fuera al hombre,** y puso al oriente del huerto de Edén querubines, y una espada encendida que se revolvía por todos lados **para guardar el camino del árbol de la vida.» (Génesis 3:22-24)**

Ahora bien, si tú eres cristian@, y yo te preguntara:
«Según tu Biblia, ¿CÓMO OBTENGO el derecho a comer del
“árbol de la vida” (del que NO comieron Adán y Eva en Gén. 3:22) y a
“entrar por las puertas de la ciudad de Dios”?»

¿QUÉ ME CONTESTARÍAS?

Veamos Apocalipsis 22:14 en varias versiones bíblicas
(Tomado de varios módulos (versiones) de “e-sword”, *negritas y subrayados míos*)

(AMP) Blessed (happy and ^[3] to be envied) are those who cleanse their garments, that they may have the authority and right to [approach] the tree of life and to enter through the gates into the city.⁽⁷⁾

(Bible in Basic English 1965, BBE) A blessing on those whose robes are washed, so that they may have a right to the tree of life, and may go in by the doors into the town.

(Septuaginta) Bienaventurados los que lavan sus estolas, para que sea su potestad sobre el leño de la vida; y, para que por las puertas entren en la ciudad.

(NUEVO MUNDO (Los Testigos de Jehová)) Felices son los que lavan sus ropas **largas**, para que sea suya la autoridad [de ir] a los árboles de la vida, y para que consigan entrada en la ciudad por sus puertas.

(JERUSALÉN 1976; católica) Dichosos los que laven sus vestiduras, así podrán disponer del árbol de la Vida y entrarán por las puertas en la Ciudad.

(Torres-Amat; católica) Bienaventurados los que lavan sus vestiduras en la sangre del Cordero, para tener derecho al árbol de la vida y a entrar por las puertas de la ciudad santa.

(Biblia Latinoamericana 1995; católica) Felices los que lavan sus ropas, porque así tendrán acceso al árbol de la vida y se les abrirán las puertas de la ciudad.

(Libro del Pueblo de Dios 1981; católica) ¡Felices los que lavan sus vestiduras para tener derecho a participar del árbol de la vida y a entrar por las puertas de la Ciudad!

(Nacar-Colunga 1944; católica) Bienaventurados los que lavan sus túnicas para tener derecho al árbol de la vida y a entrar por las puertas que dan acceso a la ciudad.

(Santa Biblia Martín Nieto; católica) Dichosos los que lavan sus vestidos para tener derecho al árbol de la vida y a entrar en la ciudad por las puertas.

(EUNSA; católica) Bienaventurados los que lavan sus vestiduras para tener derecho al árbol de la vida y entrar por las puertas de la ciudad.

(The New American Bible 1987 w/Apocrypha, NAB-A) Blessed are they who wash **their robes** so as to have the right to the tree of life and enter the city through its gates.

(Dios Habla Hoy; ecuménica) Dichosos los que lavan sus ropas^[8] para tener derecho al árbol de la vida^[9] y poder entrar por las puertas de la ciudad.

(Nueva Versión Internacional, NVI) »Dichosos los que lavan sus ropas para tener derecho al árbol de la vida y para poder entrar por las puertas de la ciudad.

(La Biblia de las Américas, LBLA) Bienaventurados los que lavan sus vestiduras para tener derecho al árbol de la vida y para entrar por las puertas a la ciudad.

(Nueva Traducción Viviente, NTV) Benditos son los que lavan sus ropas. A ellos se les permitirá entrar por las puertas de la ciudad y comer del fruto del árbol de la vida.

(Palabra de Dios para Todos, PDT) "Afortunados los que lavan sus ropas porque comerán del árbol de la vida y entrarán por las puertas de la ciudad.

(Nueva Versión Purificada, NVP) Bienaventurados los que lavan sus ropas, para tener derecho al árbol de la vida, y para entrar por las puertas en la ciudad.

(La Biblia Textual, BTX) Bienaventurados los que lavan sus ropas, para tener derecho al árbol de la vida, y entrar en la ciudad por las puertas.

(Biblia al Día, BAD) »Dichosos los que lavan sus ropas para tener derecho al árbol de la vida y para poder entrar por las puertas de la ciudad.

(Biblia Lenguaje Sencillo, BLS) A los que dejan de hacer lo malo, Dios los bendecirá, pues les dará el derecho a comer de los frutos del árbol que da vida eterna. Ellos podrán entrar por los portones de la ciudad.

(Nueva Biblia de los Hispanos, NBLH) Bienaventurados los que lavan sus vestiduras para tener derecho al árbol de la vida y para entrar por las puertas a la ciudad.

(Castellano Antiguo, CST) ¡Benditos por siempre los que lavan sus ropas para tener derecho a entrar por las puertas de la ciudad y comer del fruto del árbol de la vida!

(Traducción en Lenguaje Actual 2002, TLA) A los que dejen de hacer lo malo, Dios los bendecirá, pues les dará el derecho a comer de los frutos del árbol que da vida eterna. Ellos podrán entrar por los portones de la ciudad.

(Versión Moderna, VM) Bienaventurados aquellos que lavan sus ropas, para que tengan derecho de llegar al árbol de la vida, y que puedan entrar por las puertas en la ciudad.

(Contemporary English Version, CEV) God will bless all who have washed their robes. They will each have the right to eat fruit from the tree that gives life, and they can enter the gates of the city.

(American Standard Version, ASV) Blessed are they that wash their robes, that they may have the right to come to the tree of life, and may enter in by the gates into the city.

(English Standard Version, ESV) Blessed are those who wash their robes, so that they may have the right to the tree of life and that they may enter the city by the gates.

(International Standard Version, ISV) How blessed are those who wash their robes so that they may have the right to the tree of life and may go through the gates into the city!

(Darby) Blessed are they that wash their robes, that they may have right to the tree of life, and that they should go in by the gates into the city.

(Good News Bible, GNB) Happy are those who wash their robes clean and so have the right to eat the fruit from the tree of life and to go through the gates into the city.

(God's Word, GW) "Blessed are those who wash their robes so that they may have the right to the tree of life and may go through the gates into the city.

(Diaglott-NT) Blessed those doing the commandments of him, so that shall be the authority of them over the wood of the life, and by the gates they may enter into the city.

(Revised Version, RV) Blessed are they that wash their robes, that they may have the right to come to the tree of life, and may enter in by the gates into the city.

(WycliffeNT) Blessid be thei, that waischen her stoolis, that the power of hem be in the tree of lijf, and entre bi the yatis in to the citee.

(IntEspWH+, "Westcott y Hort interlineal griego-español") μακαριοι 3107:A-NPM Afortunados οι 3588:T-NPM los πλυνοντες 4150:V-PAP-NPM lavando τας 3588:T-APF a las στολας 4749:N-APF prendas de vestir largas αυτων 846:P-GPM de ellos ινα 2443:CONJ para que εσται 1510:V-FDI-3S sera η 3588:T-NSF la εξουσια 1849:N-NSF autoridad αυτων 846:P-GPM de ellos επι 1909:PREP sobre το 3588:T-ASN el ξυλον 3586:N-ASN arbol της 3588:T-GSF de la ζωης 2222:N-GSF vida και 2532:CONJ y τοις 3588:T-DPM a las πυλωσιν 4440:N-DPM puertas εισελθωσιν 1525:V-2AAS-3P entrarán εις 1519:PREP hacia dentro την 3588:T-ASF a la πολιν 4172:N-ASF ciudad

(iNA27+, “Nestle-Aland 27 interlineal griego-español”) μακαριοι ^{G3107:A-NPM} **Dichosos** οι ^{G3588:T-NPM} **los** πλυνοντες ^{G4150:V-PAP-NPM} **lavando** τας ^{G3588:T-APF} **a las** στολας ^{G4749:N-APF} **prendas de vestir largas** αυτων ^{G846:P-GPM} **de ellos** ινα ^{G2443:CONJ} **para que** εσται ^{G1510:V-FDI-3S} **será** η ^{G3588:T-NSF} **la** εξουσια ^{G1849:N-NSF} **autoridad** αυτων ^{G846:P-GPM} **de ellos** επι ^{G1909:PREP} **sobre** το ^{G3588:T-ASN} **el** ξυλον ^{G3586:N-ASN} **árbol** της ^{G3588:T-GSF} **de la** ζωης ^{G2222:N-GSF} **vida** και ^{G2532:CONJ} **y** τοις ^{G3588:T-DPM} **a las** πυλωσιν ^{G4440:N-DPM} **puertas** εισελθωσιν ^{G1525:V-2AAS-3P} **entren** εις ^{G1519:PREP} **hacia** dentro την ^{G3588:T-ASF} **a la** πολιν ^{G4172:N-ASF} **ciudad**

(iRV1960+) μακάριοι₁ ^{makarioi G3107 JNPM} **Bienaventurados** < οί₂ ποιούντες₃ > ^{hoi poiountes G3588 G4160 DNPM VPAP-PNM} **« los que lavan » *** αὐτοῦ₆ ^{autou G846 RP-GSM} **sus** < τὰς₄ ἐντολάς₅ > ^{tas entolas G3588 G1785 DAPF NAPF} **ropas,** ἵνα₇ ^{hina G2443 C} **para** ἔσται₈ ^{estai G2071 VF-I3S} **« tener » *** < ἡ₉ ἐξουσία₁₀ > ^{hê exousia G3588 G1849 DNSF NNSF} **derecho** αὐτῶν₁₁ ^{autôn G846 RP-GPM} • ἐπὶ₁₂ ^{epi G1909 P} **al** < τὸ₁₃ ξύλον₁₄ > ^{to xylon G3588 G3586 DASN NASN} **árbol** → **de** → **la** < τῆς₁₅ ζωῆς₁₆ > ^{tês zôês G3588 G2222 DGSF} **vida,** καὶ₁₇ ^{kai G2532 C} **y** → **para** εισέλθωσιν₂₀ ^{eiselthôsin G1525 VAAS3P} **entrar** → **por** → **las** < τὸ₁₈ ἵς₁₉ πυλῶσιν₁₉ > ^{tois pylôsin G3588 G4440 DDPM NDPM} **puertas** εἰς₂₁ ^{eis G1519 P} **en** τῆν₂₂ ^{tên G3588 DASF} **la** πόλι₂₃ ^{polin G4172 NASF} **ciudad.**

(iBY+, “Texto Bizantino Mayoritario interlineal griego-español”) μακαριοι ^{G3107:A-NPM} **Dichosos** οι ^{G3588:T-NPM} **los** ποιουντες ^{G4160:V-PAP-NPM} **haciendo** τας ^{G3588:T-APF} **a los** εντολας ^{G1785:N-APF} **mandatos** αυτου ^{G846:P-GSM} **de él** ινα ^{G2443:CONJ} **para que** εσται ^{G1510:V-FDI-3S} **será** η ^{G3588:T-NSF} **la** εξουσια ^{G1849:N-NSF} **autoridad** αυτων ^{G846:P-GPM} **de ellos** επι ^{G1909:PREP} **sobre** το ^{G3588:T-ASN} **el** ξυλον ^{G3586:N-ASN} **árbol** της ^{G3588:T-GSF} **de la** ζωης ^{G2222:N-GSF} **vida** και ^{G2532:CONJ} **y** τοις ^{G3588:T-DPM} **a las** πυλωσιν ^{G4440:N-DPM} **puertas** εισελθωσιν ^{G1525:V-2AAS-3P} **entren** εις ^{G1519:PREP} **hacia** dentro την ^{G3588:T-ASF} **a la** πολιν ^{G4172:N-ASF} **ciudad**

(English Majority Text Version, EMTV) **Blessed are those who do His commandments, so that their right shall be to the tree of life, and they may enter by the gates into the city.**

(KJV-1611) **Blessed are they that do his commandments, that they may haue right to the tree of life, and may enter in thorow the gates into the citie.**

(KJV) **Blessed are they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.**

(KJVCNT) **Blessed are they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.**

(KJV+) Blessed^{G3107} *are they that do*^{G4160} **his**^{G848} **commandments**,^{G1785} that^{G2443} they^{G846} may have^{G2071} right^{G1849} to^{G1909} the^{G3588} tree^{G3586} of life,^{G2222} and^{G2532} may enter in^{G1525} through the^{G3588} gates^{G4440} into^{G1519} the^{G3588} city.^{G4172}

(MKJV) Blessed *are they who do His commandments*, that their authority will be over the Tree of Life, and they may enter in by the gates into the city.

(KJ2000) Blessed *are they that do his commandments*, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.

(Literal Translation of the Holy Bible, LITV) Blessed *are the ones doing His commands*, that their authority will be over the Tree of Life, and by the gates they may enter into the city.

(Voice) Blessed *are those who do His commandments*, that they may have the right to the Tree of Life, and may enter through the gates into the city.

(Webster) Blessed *are they that do his commandments*, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.

(Wesley's) Happy *are they that do his commandments*, that they may have right to the tree of life, and may enter in by the gates into the city.

(Young's Literal Translation 1898, YLT) `Happy *are those doing His commands* that the authority shall be theirs unto the tree of the life, and by the gates they may enter into the city;

(Brit Xadasha 1999; mesiánica) Bienaventurados *los que guardan sus mandamientos*; para que su guevura sea en el etz ja'xayim, y que entren por las puertas en el shtetel.

(DA, Traducción Kadosh Israelita Mesiánica 2003) ¡Qué bendecidos son aquellos que guardan la *Toráh*, para que así tengan derecho a comer del Arbol de la Vida y para entrar por las puertas de la ciudad! [122]

(NT Escrituras del Nombre Verdadero; mesiánica) Bendecidos son los que hacen *Sus mitzvot* para que ellos puedan tener el derecho a los eytzim jayim, y puedan entrar a través de las doce puertas a la ciudad. [4]

(Reina 1569) Bienaventurados *los que guardan sus mandamientos*: para que su potencia sea en el árbol de la vida, y que entren por las puertas en la Ciudad.

(Reina-Valera Antigua (1602), RVA) Bienaventurados *los que lavan sus vestiduras*, para que tengan derecho al árbol de la vida y para que entren en la ciudad por las puertas.

(RV1865) Bienaventurados *los que guardan sus mandamientos*, para que tengan derecho al árbol de la vida, y que entren por las puertas en la ciudad.

(RV1909) Bienaventurados *los que guardan sus mandamientos*, para que su potencia sea en el árbol de la vida, y que entren por las puertas en la ciudad.

(RV1960) Bienaventurados los que lavan sus ropas, para tener derecho al árbol de la vida,^(K) y para entrar por las puertas en la ciudad.

(RV60+) Bienaventurados 3107 JNPM « los 3588 4160 DNPM VPAP-PNM que 846 RP-GSM lavan» * 3588 1785 DAPF NAPP sus 2443 C ropas, 2071 VF-I3S para 3588 1849 DNSF NNSF « tener» * 846 RP-GPM derecho 1909 P • 3588 3586 DASN NASN al árbol de 3588 2222 DGSF NGSF la 2532 C vida, y 1525 VAAS3P para entrar por 3588 4440 DDPM NDPM las 1519 P puertas 3588 DASF en la ciudad. 4172 NASF

(RV1995) "Bienaventurados^[17] los que lavan sus ropas^[18] para tener derecho al árbol de la vida^[19] y para entrar por las puertas en la ciudad.

(RV2000) Bienaventurados los que hacen sus mandamientos, para que su potencia [y potestad] sea en el árbol de la vida, y que entren por las puertas en la Ciudad.

(Stendal) Bienaventurados los que hacen sus mandamientos, para que su potencia y potestad sea en el árbol de la vida, y que entren por las puertas en la Ciudad.

(New King James Version, NKJV) Blessed are those who do His commandments, that they may have the right to the tree of life, and may enter through the gates into the city.

(Reina-Valera Gómez, RVG) Bienaventurados los que guardan sus mandamientos, para tener derecho al árbol de la vida, y poder entrar por las puertas en la ciudad.

(NT Peshitta (Esp)) Dichosos los que ponen por obra sus mandamientos, para que obtengan el derecho al árbol de la vida y entren por las puertas de la Ciudad.

Entonces, si utilizaras como referencia a **Apocalipsis 22:14** para contestarme CÓMO OBTENGO el derecho a comer del "árbol de la vida". ¿QUÉ ME CONTESTARÍAS?

Si tú me contestaras: "**LAVANDO TUS ROPAS**".

Yo te preguntaría entonces: ¿CÓMO puedo YO LAVAR MIS ropas?

Y si me contestaras: "**GUARDANDO LOS MANDAMIENTOS DE DIOS**".

Yo te preguntaría: ¿CUÁLES? (Tal y como le preguntó un varón al Señor Jesús en **Mateo 19:16-19**. Y por favor nota la relación existente entre **Apocalipsis 22:14** y la respuesta del Señor en **Mateo 19:17b**. Puedes leer también Juan 13:34; 1ª Juan 3:23 y 4:21; Mateo 25:31-46; Santiago 2:14-17; Romanos 13:8 y 10 para un mejor entendimiento)

**ASÍ QUE TÚ COMO CRISTIAN@,
¿ESTÁS LIST@ PARA CONTESTAR ALGUNA DE LAS DOS
PREGUNTAS ANTERIORES, apoyándote en las Sagradas
Escrituras para "respaldar" tu respuesta?**

Y SI NO... ¿QUÉ ESPERAS PARA ESTARLO?

**¿ACASO NO TE INTERESA QUE YO COMA DEL "ÁRBOL DE LA
VIDA" Y "ENTRE POR LAS PUERTAS DE LA CIUDAD DE DIOS"?**

**¿ACASO NO TE INTERESA ASEGURARTE DE QUE OBTENDRÁS
EL DERECHO A COMER DEL "ÁRBOL DE LA VIDA" Y A "ENTRAR
POR LAS PUERTAS DE LA CIUDAD DE DIOS"?**

¡ PUES YO NO SE A TÍ... PERO A MI SÍ !

**NOTA 1: El libro de Apocalipsis es el "único" libro de la Biblia que tiene la siguiente
ADVERTENCIA ESPECIAL de parte de Dios:**

«Yo testifico a todo aquel que oye las palabras de la profecía de este libro: Si alguno **añadiere** a estas cosas, Dios traerá sobre él las plagas que están escritas en este libro. Y si alguno **quitare** de las palabras del libro de esta profecía, Dios quitará su parte **del libro de la vida, y de la santa ciudad** y de las cosas que están escritas en este libro. El que da testimonio de estas cosas dice: **Ciertamente vengo en breve.** Amén; sí, ven, Señor Jesús.»
(*Apocalipsis 22:18-20*)

**NOTA 2: No se si lo notaste, pero NO encontrarás ninguna Biblia CATÓLICA
ROMANA que cite lo siguiente en Apocalipsis 22:14: "Bienaventurados los que
guarden sus mandamientos..."**

**SÓLO lo encontrarás en "algunas" Biblias Mesiánicas, "algunas" Biblias Protestantes
y la PESHITTA. Tal y como se demostró en este documento.**